

Accordo per la realizzazione di tirocini formativi gratuiti di mediazione linguistica per minori con cittadinanza non italiana

TRA

Il Comune di Milano, Direzione Educazione, Area Servizi Scolastici ed Educativi, via Durando 38/a, rappresentato dalla dirigente dott.ssa Roberta Guerini

E

L'Istituto Comprensivo Statale "Arcadia" con sede in via dell'Arcadia 24, rappresentata dal dirigente prof. Gianpaolo Bovio;

L'Istituto Comprensivo Statale "Fabio Filzi" con sede in via Ravenna 15, rappresentata dalla dirigente prof.ssa Claudia Giordano;

L'Istituto Comprensivo Statale "Francesco Cappelli", con sede in via Giacosa 46, rappresentata dal dirigente prof. Francesco Muraro;

L'Istituto Comprensivo Statale "Riccardo Massa" con sede in via Brocchi 5 c/o via Quarenghi 12, rappresentata dalla dirigente prof.ssa Milena Piscozzo;

E

L'UNIMEDIA S.R.L. (Ente Gestore della SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORE LINGUISTICI-LIMEC, istituita con Decreto MIUR del 22/09/2016, G.U. n. 242 del 15/10/2016), con sede legale in Verona, 37129, Comune di Verona (VR), Via San Carlo n. 5, Codice Fiscale/Partita I.V.A n. 04576570230, rappresentata dalla dott.ssa Giorgia Matteucci in qualità di Rappresentante Legale

PREMESSO CHE

-la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici LIMEC, Istituto a orientamento universitario, prevede nel proprio Regolamento Didattico per i discenti iscritti al 3° anno, nell'ambito del loro percorso di studi, lo svolgimento di un tirocinio formativo obbligatorio, della durata di 150 ore, presso enti e organizzazioni convenzionati;

-la presenza sul territorio milanese di minori con cittadinanza non italiana, appartenenti a nuclei di nuova immigrazione o a famiglie già presenti in Italia da

tempo ma non ancora integrate da un punto di vista linguistico, è costantemente in aumento;

-il Comune di Milano ritiene uno strumento privilegiato, per poter efficacemente raggiungere i propri obiettivi istituzionali, la costruzione di reti e di intese fra soggetti per contribuire a dare risposte alle problematiche e alla complessità del fenomeno della multiculturalità;

-l'attivazione di tirocini formativi può essere considerato, attraverso la realizzazione di un percorso di mediazione, che consenta di superare le difficoltà linguistiche, culturali e scolastiche, un valido elemento di aiuto nel sostegno del processo di integrazione dei minori con cittadinanza non italiana nella scuola;

-gli Istituti Comprensivi interessati hanno in più occasioni manifestato la necessità di un supporto nelle attività di mediazione linguistica, comprensione e traduzione di testi e documenti;

-la Scuola Superiore per Mediatori linguistici-LIMEC ha necessità di reperire ambiti adeguati di tirocinio per i propri studenti ed è disponibile a mettere a disposizione le competenze dei propri studenti tirocinanti per supportare e rispondere alle richieste di mediazione all'interno delle scuole coinvolte e/o a necessità di traduzioni di testi o documenti.

CONSIDERATO CHE

appare opportuno stipulare l'accordo per consentire lo svolgimento delle attività di tirocinio gratuito presso gli Istituti Comprensivi interessati

Tutto ciò premesso e ritenuto come parte integrante del presente atto

SI CONVIENE E SI STIPULA

l'accordo tra il Comune di Milano – Direzione Educazione, Area Servizi Scolastici ed Educativi, attraverso il coinvolgimento dell'Unità CODIS- Interventi di Contrasto alla Dispersione Scolastica- d'ora in avanti Comune, la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici- LIMEC, d'ora in avanti Scuola LIMEC e gli Istituti Comprensivi Statali "*Arcadia*", "*Fabio Filzi*", "*Francesco Cappelli*" e "*Riccardo Massa*", d'ora in avanti Istituti Comprensivi, per lo svolgimento di tirocini formativi gratuiti degli studenti della scuola LIMEC, in risposta alle esigenze di mediazione e traduzioni espresse dalle scuole interessate.

Art 1 PROGRAMMAZIONE E RACCORDO AMMINISTRATIVO

La collaborazione fra il Comune, la Scuola LIMEC e gli Istituti Comprensivi si realizza attraverso azioni e attività fra di essi concordate e programmate, definite in base alle necessità emergenti nel corso del progetto.

Art 2 CONTENUTI E MODALITA'

Le attività vengono definite e concertate dai singoli Istituti con la Scuola LIMEC e riguardano i percorsi di tirocinio curriculare per gli studenti della Scuola, che vengono definiti in una apposita convenzione, che ogni Istituto sottoscriverà con la Scuola LIMEC, nella quale saranno definiti modalità, termini ed eventuali coperture assicurative e condizioni.

I percorsi di tirocinio gratuito devono rispondere alle esigenze di mediazione culturale evidenziate dai singoli Istituti e verranno modulati presso ogni singolo Istituto in funzione delle esigenze degli stessi.

Si prevede la costituzione di una cabina di regia composta dal Direttore della Didattica della Scuola LIMEC prof. Andrea Bienati, dai Dirigenti Scolastici dell'ICS Arcadia, dell'ICS Fabio Filzi, dell'ICS Francesco Cappelli, dell'ICS Riccardo Massa e da un rappresentante del Comune per monitorare e valutare l'andamento dei tirocini e per rendere sempre più performanti le attività indirizzate alla figura del mediatore all'interno delle scuole.

Art. 3 DESTINATARI

I destinatari dei tirocini formativi gratuiti di mediazione linguistica saranno gli studenti iscritti presso gli Istituti Comprensivi aderenti al presente accordo.

ART 4 DURATA

Il presente accordo ha validità fino al 30/06/2025, fatta salva la possibilità di rinnovo espresso previo accordo tra le parti.

Alla scadenza della Convenzione è prevista la realizzazione di un report finale con la descrizione delle esperienze maturate da Studenti, Istituti e Comune, al fine di suggerire spunti di riflessione sulla figura del mediatore linguistico culturale nelle dinamiche di supporto alla didattica e nella valorizzazione del patrimonio di storia e umanità della società multiculturale e del posizionamento della Scuola come cardine della comunità risocializzante.

ART. 5 ONERI

Per l'esecuzione delle attività oggetto del presente accordo, non è previsto alcun corrispettivo o rimborso spese a favore delle parti.

ART. 6 DIVULGAZIONE DEL PROGETTO E RISPETTO DELLA PRIVACY

Le Parti potranno dare diffusione alla sottoscrizione del presente Accordo e ai risultati del Progetto, attraverso la pubblicazione di comunicati sui rispettivi siti internet ovvero attraverso apposite azioni di comunicazione, concordandone preventivamente i relativi contenuti di massima e nel rispetto del Regolamento Ue sulla privacy (n. 679/2016 GDPR).

A tale scopo le Parti si accorderanno periodicamente sulle azioni di comunicazioni previste impegnandosi a non divulgare a terzi informazioni e documenti ricevuti e considerati confidenziali, salvo reciproco accordo e comunque unicamente per le finalità di Progetto.

Letto e sottoscritto

data.....

Comune di Milano
Direzione Educazione
Area Servizi Scolastici ed Educativi
dott.ssa Roberta Guerini

ICS Arcadia
Il dirigente scolastico
Prof. Gianpaolo Bovio

ICS Fabio Filzi
Prof.ssa Claudia Giordano

ICS Francesco Cappelli
Prof. Francesco Muraro

ICS Riccardo Massa
Prof.ssa Milena Piscozzo

UNIMEDIA SRL
SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORE LINGUISTICI-LIMEC
dott.ssa Giorgia Matteucci

Allegato a: Determinazione Dirigenziale n. 1627 del 2/03/2023 avente ad oggetto "Approvazione dell'Accordo territoriale di rete tra il Comune di Milano – Area Servizi Scolastici ed Educativi, l'ICS Arcadia, l'ICS Filzi, l'ICS Cappelli, l'ICS Massa e la UNIMEDIA srl- Ente gestore della Scuola Superiore per Mediatori Linguistici- per la realizzazione di tirocini formativi gratuiti di mediazione linguistica. Anno 2023 – 2025".